

Livret pour le jeune public

Raoul Barbe bleue

Opéra-Comique en Trois Actes



Avec la Compagnie Les Monts du Reuil
et les instruments à vent
de l'orchestre de l'Opéra de Reims

À propos de l'opéra

Raoul Barbe bleue est un opéra-comique composé en 1789 par André Grétry, sur les paroles de Michel-Jean Sedaine. Cet opéra s'inspire très largement du conte *Barbe bleue*, écrit en 1695 par Charles Perrault, mais aussi de récits du Moyen-Âge, en particulier *Le roman du châtelain de Coucy* et *La châtelaine de Vergy*.

Le récit de Raoul Barbe bleue

Deux jeunes gens, Isaure et Vergi, s'aiment profondément. Ils voient cependant leur avenir s'assombrir : en effet, Vergi est sans le sou et Isaure est promise en mariage à un certain Raoul, seigneur d'une grande richesse. Les deux amoureux s'apprentent alors à renoncer à leur passion. Mais tout change lorsqu'on découvre que ce Raoul, surnommé Barbe bleue, a une façon terrible de décourager la curiosité de ses épouses...

Direction musicale :

Hélène Clerc-Murgier et Pauline Warnier

Personnages et chanteurs

Raoul Barbe bleue : Julien Fanthou

Isaure : Hadhoum Tunc

Vergi : Guillaume Gutierrez

Osman : Constantin Goubet

Version numérique :

© Les monts du Reuil et Bayard Jeunesse

Textes narratifs : Anne Bideault

Narration : Pierre-Michel Dudan

Un opéra à écouter
en famille sur l'appli





Ouverture

Tutti instrumental : 4 min 44 sec

Écoute ! Écoute !

Tu vas entendre parler d'amour, de jalousie, de trahison, de cruauté... De richesse, de bijoux, de carrosses, de trésor... De châteaux perdus, de galops dans les bois, de beauté et d'effroi...

*Qui est bon ? Qui est méchant ?
Rien n'est simple dans l'histoire de la Barbe bleue...*



Acte 1

Je vous aime : 4 min 41 sec

*Écoute ! La belle Isaure est tombée amoureuse.
Elle aime le chevalier de Vergi. Il est beau, doux et courageux !
Son visage est si fin qu'il rappelle à Isaure celui d'Anne,
sa grande sœur qu'elle aimait tant.*

*Ah ! Isaure et Vergi rêvent de se marier... Mais les frères d'Isaure
ne sont pas d'accord. Vergi est trop pauvre à leur goût,
et la famille d'Isaure a besoin d'argent.*

Duo d'Isaure et Vergi

Vergi, Vergi, jamais Isaure ;
Jamais je ne peux être à d'autre qu'à vous.
Oui, oui, c'est d'Isaure
C'est d'Isaure, dont je dois être l'époux.
Je ne serai jamais l'époux
Je ne serai jamais l'époux
Que d'Isaure
De la belle Isaure.
Près de celui que j'adore
Près de celle que j'adore
Que mes instants seront doux.
Que mes instants seront doux.
Près de celui que l'adore
Près de la belle Isaure
Que mes instants seront doux.
Que mes instants seront doux.



**Air des bijoux,
Isaure se laisse tenter : 4 min 22 sec**

*Tu l'as compris : Isaure et Vergi s'aiment
et ça leur suffit ! Mais, les frères d'Isaure pensent
à un autre mari pour leur sœur.*

Un mari bien plus riche que Vergi.

*Un homme qui possède de belles maisons,
à la ville comme à la campagne. Un homme qui dîne
dans de la vaisselle d'or et d'argent.*

Un homme qui roule dans des carrosses tout dorés.

*Un homme dont la famille est renommée
depuis des siècles...*

*Cet homme s'appelle Raoul. Par malheur,
Raoul a la barbe bleue. Cela le rend si laid et si terrible
que toutes les femmes, les jeunes filles et les enfants
fuiant devant lui. Pire, on raconte qu'il s'est déjà marié
plusieurs fois... mais personne ne sait
ce que ses femmes sont devenues.*

Ah, mais tout de même, tout cet or, toutes ces richesses !

*Les deux frères insistent tant et si bien
qu'Isaure accepte de faire la connaissance
de Raoul Barbe bleue.*

*Raoul arrive, suivi de ses valets,
portant des coffres remplis de bijoux somptueux.*

*Tous ces cadeaux sont pour Isaure...
Écoute... Elle hésite, elle est tentée !*

Solo d'Isaure

Est-il beauté que je n'efface ?
Si telle que dans cette glace
Je présidais dans un tournoi,
Ma beauté charmerait les Rois.
Et pour mes frères, quelle gloire !
Ils s'écriraient, voilà ma sœur !
Oui la voilà, pouvoir-on croire
Qu'elle unirait tant de splendeur,
Pouvait-on croire, oui c'est ma sœur,
Oui la voilà, pouvait-on croire
Qu'elle unirait tant de splendeur.



**Je vous rends
vos serments ! : 3 min 47 sec**

La richesse de Raoul est tentante...

*Isaure en oublierait presque sa barbe bleue qui le rend si laid,
si terrible. Si elle devenait sa femme, elle pourrait donner
de l'argent à ses frères, réparer leurs châteaux, racheter des champs,
des forêts, des chevaux... Mais... son amoureux, son fiancé,
le chevalier Vergi... peut-elle le trahir ? Le voici justement...*

*Écoute ! Vergi aime si fort Isaure qu'il l'encourage à se marier
avec Raoul Barbe bleue : il la rendra riche.*





Duo de Vergi et Isaure

Ah ! je vous rends charmante Isaure,
 Les serments que vous m'avez faits.
 Quoi vous cher amant que j'adore,
 Vous me rendez les serments que j'ai faits ?
 Cher amant !
 Oui, je vous rends charmante Isaure,
 Les serments que vous m'avez faits.
 Faites le bonheur de vos frères,
 Assurez-le par vos bienfaits.
 Quoi vous vous immolez
 au bonheur de mes frères ?
 Mon coeur est à vous pour jamais.
 Que vos jours à jamais prospères,
 Coulent dans le sein de la paix.
 Vous vous immolez au bonheur de mes frères ?
 Nos feux n'en seront que plus parfaits.
 Ah ! je vous rends charmante Isaure,
 Les serments que vous m'avez faits.
 Quoi, vous cher amant que j'adore,
 Oui je vous rends les serments que vous m'avez faits.
 Vous me rendez les serments que j'ai faits.
 Comme une ombre errante et plaintive,
 Mon âme suivra mes amours ;
 Près de vous je serai toujours.
 Si Raoul vous trouve pensive,
 Dites-lui, je pense à ma sœur,
 À celle qui laisse en mon coeur,



Une trace d'amour bien vive.
 Quoi, cher amant que j'adore,
 Vous me rendez les serments que j'ai faits !
 Oui, je vous rends charmante Isaure,
 Cher amant !
 Les serments que vous m'avez faits.
 Mon coeur est à vous pour jamais
 Je vous rends les serments que vous
 Et nos feux n'en seront que plus parfaits. 🎧



Acte 2

Jurez-moi ! : 3 min 35 sec

Ça y est ! Isaure et Raoul sont mariés... Mais il y a une chose qu'Isaure ignore. Raoul a peur, il a peur de mourir. Jadis, trois sorcières lui ont prédit que la curiosité de sa femme serait la cause de sa mort. Alors il veut savoir. Il veut savoir si Isaure est curieuse.
Écoute ! Il la met à l'épreuve... Sera-t-elle capable de résister à la curiosité ?

Trio de Raoul, Isaure et Osman

Isaure

Jurez-moi.
 Que je vous jure !
 Mais, Seigneur, pourquoi jurer ?
 Gardez, gardez cette clef,
 Votre âme sera plus sure →



Que je n'aurai pas troublé
Ce que vous avez réglé.
Non, gardez cette clef,
Ma défense est un peu dure,
Mais de vous, vous êtes sûre
Oui de vous, vous êtes sûre.
Gardez, gardez cette clef
Jurez-moi...
Je vous jure.

Osman

Pourquoi la faire jurer
Pour en faire un parjure.
Heureusement elle est sûre ;
De ne jamais s'égarer.
Et je ferais la gageure
Qu'elle saura se garder
De tourmenter la serrure ;
Elle est sûre
Qu'elle saura se garder
De tourmenter la serrure.

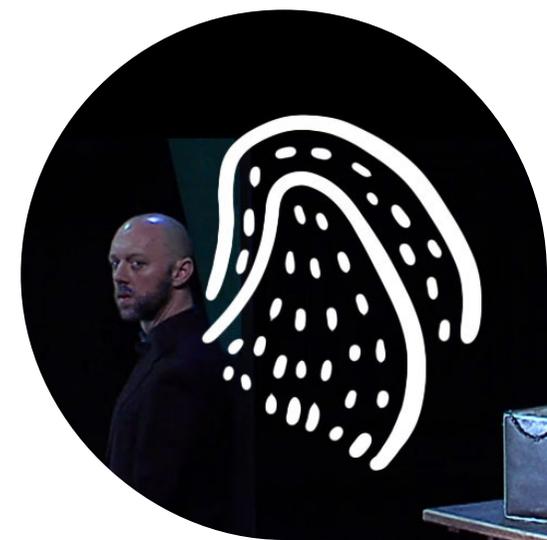
Raoul et Isaure

De moi, Seigneur, je suis sûre ;
Oui de vous vous êtes sûre,
La défense n'est pas dure ;

Puisque vous la commandez
J'obéirai sans murmure.
Jurez-moi.
Je vous jure,
Gardez bien cette clef.
Mais Seigneur, pourquoi jurer ?
Votre âme sera plus sûre
De vous, vous êtes trop sûre.
Que je n'aurai pas troublé
Pour que mon coeur soit troublé.
Ce que vous avez réglé !
Gardez, gardez cette clef,
Gardez cette clef,
De vous vous êtes trop sûre,
Votre âme sera plus sûre
Ce serait vous faire injure
Que je n'aurai point troublé
Si mon cœur était troublé,
Ce que vous avez réglé.

Osman

Mais pourquoi la faire jurer
Pour en faire une parjure.
Heureusement elle est sûre
De ne jamais s'égarer.
Et je ferais gageure
Qu'elle saura se garder
De tourmenter la serrure. 





Je ne vois rien : 4 min 15 sec

*Isaure a juré : jamais elle ne se servira de la clé
que lui a donnée Raoul, jamais ! Jamais elle n'ouvrira la porte
du petit cabinet secret, jamais !*

*Mais voici que Raoul part en voyage. À peine est-il parti qu'Isaure
repense à Vergi. Son cœur se serre... c'est lui qu'elle aimait !*

*Isaure veut se distraire ! Voilà justement cette fameuse porte interdite...
Si elle l'ouvre, Raoul n'en saura rien...*



Solo d'Isaure

Vergi ton souvenir
Fera le malheur de ma vie ;
Que de regrets sera suivie,
La raison qui te fait bannir.
Vergi, Vergi,
Tu fais le malheur de ma vie.
Devions-nous briser ce lien,
Ces noeuds, cette union si chère !
Mais non, cherchons à me distraire,
Si non...
Mais ce lieu solitaire...
Ferais-je mal, ferais-je bien ?
Bon, c'est sans doute une chimère,
Et si je pouvais lui déplaire
M'aurait-il laissé le moyen,
Le moyen de me satisfaire.
Mais comment saurait-il ce mystère ?
Cette clef, ce lieu solitaire
A mon époux ne dira rien.
On ne voit rien.

Dieux ! qu'ai-je vu !
Que de sang, que d'horreur !
Ces femmes... Ciel ! je me meurs.



Je me meurs : 3 min 17 sec

Isaure a tourné la clé dans la serrure.

Une fois, deux fois, trois fois. La porte s'est ouverte.

D'un coup, Isaure a vu. Elles sont là, les trois premières

femmes de Raoul. Elles sont là, mortes !

Mortes d'avoir été trop curieuses ! D'un coup, Isaure a compris.

Elle subira le même sort que ces femmes : la mort !



Duo d'Isaure et Vergi

Le barbare !

Je me meurs !

Le barbare,

Que d'horreur !

Tu succombes !

Je succombe !

Tu succombes

Ah ! je tombe

Quel tourment pour ton amant

La frayeur, dans mon coeur....

Quelle perfidie, quelle barbarie!

Quelle perfidie, quelle barbarie,

Ah ! quel sort, Ah ! quel sort

Le barbare, Le barbare

Me prépare, Te prépare !

C'est la mort. C'est la mort.

Tu as entendu ?

Vergi est là. Il a rejoint Isaure, déguisé en femme.

Il s'est fait passer pour sa sœur Anne, à qui il ressemble tant.

Lui aussi, il a compris : la curiosité sera punie...



Acte 3

Fuyez Vergi, Fuyez ! : 4 min 34 sec

Isaure et Vergi cherchent un moyen de s'enfuir...

Grâce à un valet, ils font parvenir une lettre aux frères d'Isaure.

Mais voilà déjà au loin le cortège de Raoul Barbe bleue qui revient...

Isaure supplie Vergi de s'enfuir : lui au moins doit avoir la vie sauve !

Écoute le chant des deux amants...

Duo d'Isaure et Vergi

Cher Vergi, sauvez, sauvez vos jours ;

Faites-moi, faites-moi cette grâce.

Contre le sort qui me menace,

N'employez pas un vain secours ;

Vergi, Vergi sauvez vos jours.

Qui moi, que je vous abandonne

Avant vous je perdrai le jour.

Sur ma tête que le Ciel tonne,

Ou que je perde mon amour,

Si jamais je vous abandonne.

C'est moi qui doit perdre le jour ;

Une vanité criminelle

Envers vous me rend infidèle.

Oui c'est ma vanité,

C'est l'amour de la parure,

Qui fit mon infidélité ;

Et mon trépas mérité

Doit effacer cette injure.

Mon jamais ton coeur ne fut parjure ;



Ah ! mon trépas doit réparer l'injure
Tes frères seuls t'ont pu rendre parjure,
Que j'ai pu faire à nos amours.
Oui mon trépas doit réparer l'injure
Mais ils viendront à ton secours
Que j'ai pu faire à nos amours.
Mais ils viendront à ton secours
Vergi ? Mais ils viendront à ton secours.
Que me veux-tu ?
Sauvez, sauvez vos jours ;
Non.
Contre le sort qui me menace,
Contre un tyran qui nous menace. 🔊

Vergi refuse de quitter Isaure, il veut mourir avec elle.



Anne, ma soeur, ne vois-tu rien venir ? : 3 min

Raoul Barbe bleue est revenu.

La porte du cabinet secret est ouverte. Raoul comprend qu'Isaure n'a pas tenu sa promesse. Il l'enferme dans une tourelle pour qu'elle se prépare à mourir. Dès qu'il l'appellera, elle devra descendre jusqu'à la terrible pièce.

*Pourvu que les frères d'Isaure arrivent à temps pour la sauver !
Vergi guette du haut de la tourelle...*

Trio d'Isaure, Vergi et Raoul

Vergi, ma sœur ne vois-tu rien venir ?
Je ne vois rien que le Ciel et la Terre,
Je ne vois personne accourir.
Si jeune hélas ! faut-il mourir !
Ah ! Seigneur, Ah ! daignez attendre
Un instant.
Je descends,
C'est ma prière
Dernière.
Vergi, ma sœur, ne vois-tu rien venir ?
Rien que le Ciel et la Terre,
Je ne vois personne accourir.

Raoul

Je t'attends, viens, il faut descendre.
Eh bien ! Eh bien, veux-tu descendre



Isaure, Vergi

Ah! Seigneur, Ah ! daignez attendre
Un instant,
Je descends,
C'est ma prière
Dernière.
Vergi, ma sœur, ne vois-tu rien venir ?
Tout au pied de la montagne,
J'aperçois dans la campagne
Un nuage s'élever.
Un nuage s'élever ?
Un nuage de poussière
Un nuage de poussière
Qui s'élève de la terre
Qui s'élève de la terre
Et vers nous semble arriver
O Ciel ! si c'était mes frères !
Vers nous il semble arriver.
O Ciel ! si c'était mes frères !
C'est du côté de leurs terres.
Ah! Seigneur, je descends.
Quelle rage dans mes sens !
Oui, Seigneur, je descends.
Quelle rage dans mes sens
Seigneur, je vais descendre,
Quoi ! je ne puis la défendre ;
Seigneur, je descends,
Quelle rage dans mes sens !
Seigneur, je descends.
Quelle rage dans mes sens !

Raoul

Eh bien, enfin veux-tu descendre ?
Eh bien ?
Eh bien ?
T'attendrai-je encore longtemps ?
T'attendrai-je encore longtemps ?

Le temps presse ! Ah, les voilà, qui arrivent au galop !



10



La bagarre finale : 4 min 31 sec

Vergi et Isaure cherchent à gagner du temps...

Vergi ôte son déguisement de femme pour se battre avec Raoul.

Mais Raoul veut d'abord tuer Isaure...

Raoul descend en emportant Isaure.

Des gardes retiennent Vergi. Isaure va mourir !

À cet instant, les portes du château s'ouvrent : enfin voici les frères d'Isaure avec d'autres chevaliers ! On entend des bruits d'épées, des cavalcades dans l'escalier... Quelle bagarre ! Isaure est délivrée, et Raoul meurt sous les coups de tous ces chevaliers.

Chœur général

Vit-on jamais
De tels forfaits ?
Non le jour n'éclaira jamais
Tant d'horreur, tant de forfaits.
Ce tyran exécration,
Ce monstre abominable,
Expire sous vos coups,
Et sa mort nous venge tous.
Non le jour n'éclaira jamais
Tant de forfaits.
Mais ce tyran abominable
Expire enfin sous vos coups,
Et sa mort nous venge tous.
Tyran, Tyran, Tyran exécration.
Tyran, Tyran, Tyran exécration.

Chœur des femmes

Oubliez, vos peines
L'amour et ses chaînes
Ont tant de douceurs.

Chœur des hommes

De mille tendresses
Goûtez les faveurs.
Ses tendres caresses,
Vont sécher vos pleurs.
Soyez longtemps
Heureux amants.



Tu as entendu ?

*Oublions tous ces malheurs, Isaure épouse enfin Vergi.
Quel doux moment, qu'il est charmant !*

*Mais... qui est vraiment bon ?
Qui est vraiment méchant ?*

Rien n'est simple dans l'histoire de la Barbe bleue.

Fin